

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 45 (1983)
Heft: 7

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Illustration de la première page de couverture

Au cours des dernières semaines, quelques centaines de jeunes gens et de jeunes filles ont à nouveau passé l'examen cat. G pour conducteurs de véhicules automobiles agricoles. Un grand pourcentage des candidats réussit l'examen du premier coup. D'autres ont des difficultés par rapport aux innombrables prescriptions, ordonnances et articles de loi qu'il faut connaître en tant que candidat à cet examen ou alors l'acquisition de ces connaissances leur semble superflue. Après avoir comblé leurs lacunes, ces candidats ont la possibilité de prouver leurs connaissances améliorées lors d'une séance examinatoire ultérieure. La plupart y parviennent. Le pourcentage élevé qui réussit l'examen d'emblée révèle une formation sérieuse. Dans ce domaine, un grand nombre de nos sections fournit un travail exemplaire pour organiser le déroulement de cours de préparation et collabore ainsi depuis 20 ans à l'amélioration de la sécurité dans le trafic routier. Pendant ce laps de temps, au long de 6900 cours, les sections de l'ASETA ont formé 157 260 conducteurs de tracteurs de tout âge. Nous constatons avec satisfaction que le succès de ces efforts ne se limite pas uniquement au domaine de la circulation agricole; bien des conducteurs de cyclomoteurs fréquentent nos cours de préparation et passent ensuite l'examen cat. G, de niveau plus élevé que l'examen pour cyclomoteurs. Le travail considérable fourni jusqu'alors par les organisateurs et moniteurs a été rentable: preuve en est le nombre restreint d'accidents de circulation provoqués par de jeunes conducteurs de tracteurs. Je tiens à souligner cette constatation pour répandre une fois, à l'opposé de la tendance actuelle, une information de nature positive.

L'acquisition du permis cat. G peut être un échelon important sur la voie menant à l'âge adulte. Ce permis représente un pas de plus vers cette liberté tant souhaitée, mais exige du conducteur d'autre part un sentiment de responsabilité accru. Durant cette phase de développement, une part importante de cette responsabilité pèse encore sur son père ou son chef. Le nouveau conducteur n'assumera que petit à petit, selon le développement de son caractère, l'entière responsabilité. Et – entre nous – peut-on jamais assumer complètement cette énorme responsabilité? A vous, chers lecteurs, de répondre à cette question.
Dia et texte: W. Bühler
(Trad. cs)

Correction

Carburants utilisés à des fins agricoles

Dans le numéro 5/83 (p. 165), nous avons indiqué le nombre de litres des dits carburants. Malheureusement, les genres des carburants ont été intervertis. Voici les indications justes: En 1981, 99 726 037 litres de carburant Diesel et 31 320 591 litres d'essence ont été utilisés à des fins agricoles. Toutes nos excuses! Red.

Edition du mois de mai

Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg
Tél. 056 - 41 20 22

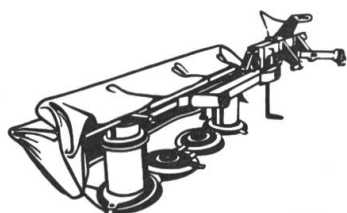
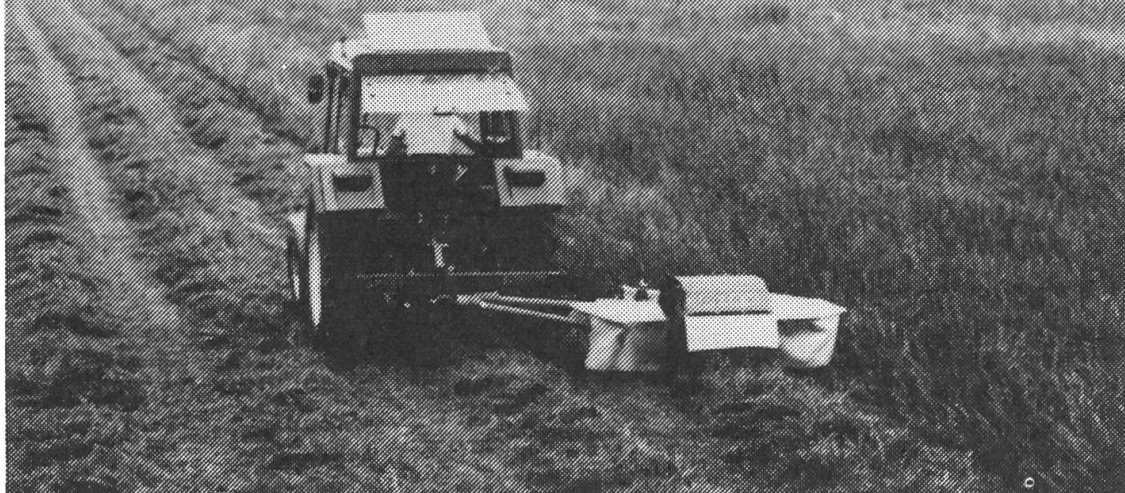
Pour des indications plus complètes, voir à la page 275

Table des matières

	Page
Production végétale et irrigation	257
AGRAMA 83: un renom qui s'affirme	261
Tendances relatives à la mécanisation de la récolte des fourrages verts et secs	262
Séchage au moyen de capteurs solaires	266
Une nouvelle conception de la moissonneuse-batteuse	269
La page des nouveautés	270
Débuts historiques de la motorisation agricole	272
Béliers hydrauliques	273
Un simulateur d'un genre encore exceptionnel	273
De tout un peu	274
Correction	276
Un nouveau classeur pratique pour « Technique Agricole »	277
Le Bulletin de la FAT 7/83: – Liste des électrificateurs pour clôtures	285
Liste des annonceurs	277

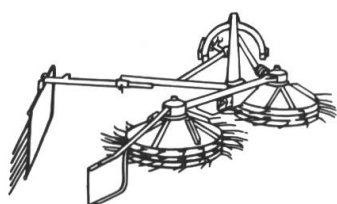
MESSER

La fenaison



PZ **MESSER** **ZWEEGERS**

Faucher et conditionner
Exécutions à 3-points 1,65 m et à 2,30 m
Nouveau Exécutions tractées 2,45 m et 2,75 m



- **Faucheuse frontale 2,15 m avec conditionneur pour adaptation aux 3-points**
- **Faucheuse à tambours** avec relevage hydraulique, hauteur de coupe réglable, adaptation au sol inégale
- **Faucheuse à tambours et à disques**, légères et stables
- Construction unique de qualité inégale
- 2 systèmes de conditionnement:
 - conditionner avec des fléaux
 - éclater avec un tambour revêtu de caoutchouc

Epandre et andainer

Nouveau — **Fâneuses-épanduses rotatives FANEX**,

appropriées à tous les besoins.

Largeurs de travail de 4,0 m, 5,0 m, 6,0 m et 7,30 m.

Exécution tractée ou à 3-points

- **Fâneuse-épanduse rotative FLEVO** à dents s'adaptant de manière indépendante au sol; largeur de travail 4,8 m!
- **Super-andaineuse CZ 330**: Aucune n'andaine plus vite, plus proprement avec si peu d'usure
- **Fâneuse-andaineuse combinée HS 360**, sans problème: fâne comme une machine spécialisée, travaille sur 3,6 m de large et andaine parfaitement.



Ernst Messer AG
Industrie- und Landmaschinen
4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63

8500 Frauenfeld, Tel. 054 7 69 34
7205 Zizers, Tel. 081 51 45 95
1510 Moudon, Tel. 021 95 15 74

MESSER